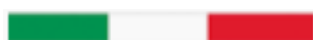


**BANDO DI GARA
VELEGGIATA D'ALTURA**

**AVIS DE COURSE
VOILE HAUTURIÈRE**



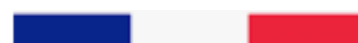
MINIGIRAGLIA
TROFEO PAOLO MANCA
L.N.I. Delegazione Capraia Isola



Edizione 2026

**Isola di Capraia – Giraglia – Isola
di Capraia
nel Santuario dei Cetacei
30 Aprile-3 Maggio 2026**

Eventuale recupero 15-16-17
Maggio 2026



Edition 2026

**Île de Capraia - Giraglia - Île de
Capraia
à travers le sanctuaire des cétacés
du 30 Avril au 3 mai 2026**

Récupération possible 15-16-17
Mai 2026

La Lega Navale Italiana delegazione di Capraia Isola organizza una manifestazione velica denominata MiniGiraglia, Trofeo Paolo Manca.

La manifestazione MiniGiraglia così denominata intende coinvolgere tutti gli equipaggi che sono soliti frequentare i campi di regata e i diportisti appassionati della vela che vogliono partecipare ad un confronto sportivo rigorosamente amatoriale.

L'edizione 2026 prevede anche di coinvolgere gli equipaggi anche nell'avvicinamento a Capraia i giorni antecedenti alla MiniGiraglia per valorizzare sia la competenza marinairesca che la tutela ambientale svolta degli equipaggi. Tutti gli equipaggi riceveranno l'accesso ad un Diario di bordo digitale che compileranno durante l'avvicinamento e consegneranno all'arrivo a Capraia.

1. COMITATO ORGANIZZATORE

Lega Navale Italiana, Delegazione di Capraia Isola
Presidente: rag. Giunto Canigiani
Sede Sociale: Via Assunzione, 72 - 57032 - Capraia Isola (LI)
Telefono: 0586.858339.
Cellulare: 335.8351867.
E-Mail delegazione: capraia@leganavale.it;
capraia@pec.leganavale.it.

Info evento:

<https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/59364/MINIGIRAGLIA-2026>

E-Mail evento: minigiragliacapraia@gmail.com

2. LOCALITA' E PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

La manifestazione si svolge sull'isola di Capraia (LI) e prevede il seguente programma:

Giovedì 30 aprile:

ore 14:00 Arrivo a Capraia. Accoglienza in banchina a cura dei Soci LNI. Inaugurazione del Capraia Sailing

La délégation de la Lega Navale Italiana de Capraia Isola organise un événement nautique appelé MiniGiraglia, Trofeo Paolo Manca.

L'événement ainsi dénommé Minigiraglia est destiné à tous les équipages habitués à participer à des régates et aux plaisanciers passionnés de voile qui souhaitent prendre part à une confrontation sportive strictement pour amateurs. L'édition 2026 prévoit également d'impliquer les équipages dans leur approche de Capraia dans les jours précédant la Minigiraglia, afin de valoriser à la fois leurs compétences maritimes et leur engagement en faveur de la protection de l'environnement.

*Tous les équipages recevront l'accès à un **journal de bord numérique** qu'ils rempliront pendant l'approche et qu'ils remettront à leur arrivée à Capraia.*

1.COMITÉ D'ORGANISATION

*Lega Navale Italiana, Délégation Capraia Isola
Président : Rag. Giunto Canigiani
Siège : Via Assunzione, 72 - 57032 - Capraia Isola (LI)
Téléphone : 0586.858339.
Téléphone portable : 335.8351867.
Courriel Délégation: capraia@leganavale.it ;
capraia@pec.leganavale.it.*

Informations sur l'événement :

<https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/59364/MINIGIRAGLIA-2026>

Courriel de l'événement :

minigiragliacapraia@gmail.com

2 LIEU ET PROGRAMME DE L'ÉVÉNEMENT

La manifestation se déroulera sur l'île de Capraia (LI) et aura le programme suivant :

Jeudi 30 avril :

*14h00 — Arrivée à Capraia. Accueil au quai par les membres de la LNI. Inauguration du **Capraia Sailing Village** avec exposition des produits des*

Village con esposizione prodotti degli sponsor e, accessori e servizi per la nautica

ore 16:00-18:00 Perfezionamento delle iscrizioni e validazione del diario di bordo digitale, comunicazione modifiche, verifica e firma del modulo di iscrizione definitivo stampato, consegna dei numeri di identificazione e dell'eventuale transponder GPS previo deposito di un documento di identificazione del comandante.

ore 19:00 Affissione in bacheca della lista delle imbarcazioni partecipanti e **Briefing** di apertura per tutti gli equipaggi partecipanti presso la sede della Delegazione della Lega Navale di Capraia, in cui saranno illustrate le Istruzioni di Veleggiata, i comunicati, le previsioni meteo e le norme di sicurezza.

Venerdì 01 maggio:

ore 07:00 Partenza della veleggiata

Ore 20:00 Tempo massimo per il completamento del percorso

Sabato 02 maggio:

ore 10:30 Apertura del Capraia Sailing Village: vivi Capraia: possibilità di partecipare alle iniziative ambientali dell'Isola (trekking, botanico, cucina etc.)

ore 18:00 Premiazioni, cena e grande festa degli equipaggi con musica e balli: il Comitato Organizzatore sta organizzando un evento con premiazioni della veleggiata per tutti gli equipaggi e a seguire una cena e musica. Le modalità dell'evento, partecipazione saranno oggetto di un Comunicato da parte del Comitato Organizzatore.

sponsors ainsi que d'accessoires et de services pour la plaisance.

16h00–18h00 — Finalisation des inscriptions et validation du journal de bord numérique, communication des éventuelles modifications, vérification et signature du formulaire d'inscription définitif imprimé, remise des numéros d'identification et, le cas échéant, du transpondeur GPS contre dépôt d'un document d'identification du skipper.

*19h00 — Affichage au tableau officiel de la liste des bateaux participants et **briefing d'ouverture** pour tous les équipages participants au siège de la Délégation de la Lega Navale de Capraia. Seront présentées les Instructions de navigation, les communications officielles, les prévisions météo et les règles de sécurité.*

Vendredi 1er mai :

07h00 — Départ de la navigation (veleggiata).

20h00 — Temps limite pour compléter le parcours.

Samedi 2 mai :

*10h30 — Ouverture du **Capraia Sailing Village: Vivez Capraia.** Possibilité de participer aux initiatives environnementales de l'île (trekking, botanique, cuisine, etc.).*

*18h00 — **Remise des prix, dîner et grande fête des équipages** avec musique et danse. Le Comité d'Organisation prépare un événement comprenant la remise des prix de la navigation pour tous les équipages, suivi d'un dîner et d'une soirée musicale. Les modalités de participation seront précisées dans un communiqué du Comité d'Organisation.*

3 EVENTUALE RECUPERO

Nell'eventuale recupero, fissato per i giorni 15-17 Maggio, la veleggiata e la premiazione saranno svolte il giorno 16 Maggio e le modifiche al presente Bando di Veleggiata saranno pubblicate mediante un'apposita Appendice al Bando entro il giorno 5 Maggio 2026.

4 PERCORSO DELLA VELEGGIATA

La veleggiata prevede un percorso che parte da Capraia, attraversa il Canale di Corsica e il Santuario dei Cetacei fino all'Isola della Giraglia in Corsica, con ritorno a Capraia per una percorrenza di circa 42 miglia nautiche. Il percorso dettagliato sarà descritto nelle Istruzioni di Veleggiata.

5 REGOLE APPLICATE

- La navigazione durante la veleggiata si effettuerà rispettando le **“Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare” (NIPAM)**; pertanto **non si applicheranno** le “Regole di Regata World Sailing”.
- Le **“Istruzioni di veleggiata”** che il Comitato Organizzatore pubblicherà sul sito ufficiale della Lega Navale Italiana delegazione di Capraia <https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/59364/MINIGIRAGLIA-2026> e che verranno illustrate durante il briefing di giovedì 30 aprile.
- I vincoli alla sicurezza marina DST e di rispetto ambientale previsti dalle disposizioni del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e del Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate.
- In caso di contrasto con il presente Bando di Veleggiata prevarranno le Istruzioni di Veleggiata e i successivi comunicati ufficiali del Comitato Organizzatore.

3. REPORT ÉVENTUEL DE L'ÉPREUVE

Dans le cas d'un éventuel rattrapage, prévu du 15 au 17 mai, l'épreuve de voile et la cérémonie de remise des prix auront lieu le 16 mai et les modifications apportées au présent avis de course seront publiées dans une annexe distincte de l'avis de course au plus tard le 5 mai 2026.

4. PARCOURS DE NAVIGATION

La course prévoit un itinéraire qui part de Capraia, traverse le Canal de Corse et le Sanctuaire des Cétacés jusqu'à l'île de la Giraglia en Corse, pour revenir à Capraia sur une distance d'environ 42 milles nautiques. L'itinéraire détaillé sera décrit dans les Instructions de Course.

5. REGLES APPLICABLES

- La navigation pendant la course se fera conformément au «Règlement international pour prévenir les abordages en mer» (COLREG) ; par conséquent, les «World Sailing Rules» ne s'appliquent pas.
- Les «Instructions de Course» que le Comité d'Organisation publiera sur le site officiel de la délégation Lega Navale Italiana de Capraia <https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/59364/MINIGIRAGLIA-2026> et qui seront illustrées lors du briefing du jeudi 30 Avril.
- Les contraintes de sécurité maritime du DST et de respect de l'environnement prévues par les dispositions du Parc National de l'Archipel Toscan et du Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate.
- En cas de conflit avec le présent avis de course, les instructions de course et les annonces officielles ultérieures du comité d'organisation prévaudront sur tout.

6 COMUNICATI DEL COMITATO ORGANIZZATORE

Eventuali comunicati del Comitato Organizzatore saranno affissi presso la sede della Delegazione della Lega Navale di Capraia Isola a partire da un'ora dopo l'inizio del briefing fino ad un'ora prima della partenza della veleggiata.

Le stesse comunicazioni potranno essere anche diffuse tramite gruppo WhatsApp, a tutti i comandanti (NB: è necessario autorizzare l'inserimento nel gruppo whatsapp nel modulo di iscrizione).

7 AMMISSIONE E TASSA DI PARTECIPAZIONE

Sono ammesse alla partecipazione tutte le imbarcazioni e i natanti monoscafo a vela abilitati almeno alla navigazione da diporto entro le 12 miglia marine, dotati delle prescritte dotazioni di sicurezza, di motore ausiliario e di apparato radio VHF in grado di operare sui canali 16 e 72.

È obbligatorio il possesso di una polizza di responsabilità civile (RC) a copertura di eventuali danni causati a terzi e alle persone trasportate, con un massimale minimo di € 1.500.000,00 e con scadenza successiva alla data della manifestazione. La polizza deve riportare in modo esplicito l'estensione della copertura RC alle regate. Non saranno accettate autodichiarazioni di alcun tipo. In assenza della suddetta attestazione, l'iscrizione non potrà essere accolta.

Poiché si tratta di attività diportistica, il comandante dell'imbarcazione deve essere in possesso di abilitazione alla navigazione da diporto entro le 12 miglia (o superiore), comprovata da idonea patente nautica rilasciata dalle autorità competenti.

È consentito l'utilizzo di vele di prua non inferite, che dovranno essere dichiarate nel modulo di iscrizione. È altresì consentito l'uso di vele ad alta tecnologia, anch'esse da dichiarare nel modulo di iscrizione. Fanno eccezione le vele realizzate in Mylar e Dacron (poliestere filato), che non rientrano in tale categoria.

Gli equipaggi devono essere composti da un minimo di due persone.

Il Comitato Organizzatore si riserva il diritto di verificare il rispetto di tutte le disposizioni sopra

6. COMMUNICATIONS DU COMITÉ D'ORGANISATION

Les communications du Comité d'organisation seront affichées au siège de la Délégation de la Lega Navale de Capraia Isola à partir d'une heure après le début du briefing jusqu'à une heure avant le début de l'épreuve de voile.

Les mêmes communications peuvent également être diffusées via le groupe WhatsApp, à tous les skippers (NB : il est nécessaire d'autoriser l'inclusion dans le groupe whatsapp dans le formulaire d'inscription).

7 DROITS D'ENTRÉE ET DE PARTICIPATION

Sont admis à participer tous les voiliers monocoques et embarcations de plaisance à voile autorisés au minimum à la navigation de plaisance jusqu'à 12 milles nautiques des côtes, équipés des dispositifs de sécurité prescrits, d'un moteur auxiliaire et d'un appareil radio VHF capable d'opérer sur les canaux 16 et 72.

Il est obligatoire de disposer d'une police d'assurance responsabilité civile (RC) couvrant les éventuels dommages causés aux tiers et aux personnes transportées, avec un plafond minimum de 1.500.000 € et une date d'expiration postérieure à celle de la manifestation. La police doit mentionner explicitement l'extension de la couverture RC aux régates. Aucune autodéclaration ne sera acceptée. En l'absence de cette attestation, l'inscription ne pourra pas être acceptée.

Comme il s'agit d'une activité de plaisance, le skipper du bateau doit être titulaire d'une autorisation de navigation de plaisance jusqu'à 12 milles nautiques (ou supérieure), attestée par un permis bateau approprié délivré par les autorités compétentes.

L'utilisation de voiles d'avant non endrillées est autorisée et devra être déclarée dans le formulaire d'inscription. L'utilisation de voiles à haute technologie est également autorisée et devra être déclarée dans le formulaire d'inscription. Les voiles réalisées en Mylar et en Dacron (polyester filé) font exception et ne sont pas considérées comme appartenant à cette catégorie.

Les équipages doivent être composés d'au moins deux personnes.



indicate. Potranno essere effettuati controlli a campione prima della premiazione e, qualora venissero riscontrate difformità, l'imbarcazione sarà squalificata.

Il Comitato Organizzatore e la Lega Navale Italiana declinano ogni responsabilità in caso di dichiarazioni mendaci rese al momento dell'iscrizione.

La tassa di iscrizione, è calcolata in relazione alla lunghezza fuori tutto dell'imbarcazione e al numero di persone che compongono l'equipaggio e sono individuate come segue:

Le Comité d'Organisation se réserve le droit de vérifier le respect de toutes les dispositions ci-dessus. Des contrôles aléatoires pourront être effectués avant la remise des prix et, en cas de non-conformité, le bateau sera disqualifié.

Le Comité d'Organisation et la Lega Navale Italiana déclinent toute responsabilité en cas de déclarations mensongères faites au moment de l'inscription.

Les frais d'inscription sont calculés en fonction de la longueur hors tout de l'embarcation et du nombre de personnes composant l'équipage, et sont déterminés comme suit :

MISURE ESPRESSE IN METRI	TASSA DI ISCRIZIONE		
LOA inferiore a 8.00	€ 90	+	30 € per ciascun membro di equipaggio / 30 € par chaque membre d'équipage.
LOA tra 8.01 e 9.60	€ 110		
LOA tra 9.61 e 10.60	€ 130		
LOA tra 10.61 e 11.60	€ 150		
LOA tra 11.61 e 12.60	€ 170		
LOA tra 12.61 e 13.60	€ 190		
LOA superiore a 13.60	€ 200		
<p>Esempio: imbarcazione di 11m con 6 membri di equipaggio paga €150+6x€30=€330 <i>Exemple : une embarcation de 11 m avec 6 membres d'équipage paie 150€+6x30€=330 €.</i></p>			

La **lunghezza fuori tutto** (LOA) dovrà essere documentata allegando fotocopia della licenza di abilitazione o una autocertificazione del comandante dell'imbarcazione per i natanti non immatricolati.

La tassa di iscrizione non è rimborsabile.

8 MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Le iscrizioni saranno effettuate esclusivamente mediante il modulo online reperibile all'indirizzo <https://pci.jotform.com/direttivolnicapraia/minigiraglia2026>, incluso pagamento tramite Carta di Credito, e dovranno essere effettuate improrogabilmente entro il **25 Aprile 2026**.

Non verranno accettate iscrizioni di imbarcazioni che arriveranno in data successiva.

La longueur hors tout (LOA) doit être documentée en joignant une photocopie du permis ou une auto-certification du skipper du bateau pour les bateaux non enregistrés.

Les droits d'inscription ne sont pas remboursables.

8. PROCÉDURES D'INSCRIPTION

Les inscriptions se font exclusivement via le formulaire en ligne disponible sur <https://pci.jotform.com/direttivolnicapraia/minigiraglia2026>,

*y compris le paiement par carte de crédit, et doivent être effectuées au plus tard le **25 avril 2026**.*

Les inscriptions arrivant à une date ultérieure ne seront pas acceptées.

Eventuali modifiche al numero dei membri dell'equipaggio potranno essere integrate al perfezionamento delle iscrizioni il 30 Aprile.

All'interno del modulo online verranno richiesti le seguenti tipologie di dati:

- Dati personali dell'utente che effettua l'iscrizione (che può essere diverso da armatore o comandante)
- Dati tecnici dell'imbarcazione
- Dati sull'Assicurazione e copia elettronica o fotostatica del certificato di assicurazione, con indicazione dell'estensione della copertura RC alle regate
- Dichiarazione sull'utilizzo di vele non inferite e/o ad alta tecnologia
- Dati relativi al comandante
- Dati sull'equipaggio
- Richiesta posto barca in banchina
- Informativa privacy e autorizzazione all'inserimento nel gruppo whatsapp
- Presa visione del bando di gara
- Pagamento tramite Carta di Credito

Eventuali variazioni ai dati contenuti nel modulo di iscrizione online potranno essere effettuate mediante l'aggiornamento del modulo online **entro la scadenza delle iscrizioni** (25 Aprile), ad esclusione di eventuali modifiche riguardanti **le vele e la composizione degli equipaggi**, che potranno essere comunicate dal comandante in occasione del perfezionamento delle iscrizioni (entro le ore 18:00 di Giovedì 30 Aprile).

L'Armatore e/o il comandante si rendono garanti dei dati forniti, ivi compresa l'immatricolazione o il numero velico.

L'iscrizione si intende accettata quando l'imbarcazione sarà formalmente iscritta all'elenco delle "Imbarcazioni partecipanti alla veleggiata" che sarà affissa prima dello svolgimento del briefing delle ore 18:00 di Giovedì 30 Aprile.

A tutte le imbarcazioni iscritte verrà fornito dal Comitato Organizzatore un numero identificativo (che dovrà essere posto al mascone a dritta e dovrà essere mantenuto sempre ben visibile durante tutta la veleggiata onde evitare complicazioni nella verifica dei passaggi alle boe)

D'éventuelles modifications du nombre de membres de l'équipage pourront être intégrées lors de la finalisation des inscriptions le 30 avril.

Les types de données suivants seront demandés dans le formulaire en ligne :

- *Données personnelles de l'utilisateur effectuant l'inscription (qui peut être différent du propriétaire ou du skipper)*
- *Données techniques du bateau*
- *Données relatives à l'assurance et copie électronique ou photocopie du certificat d'assurance, indiquant l'extension de la couverture de la responsabilité civile aux régates*
- *Déclaration relative à l'utilisation de voiles non gonflées et/ou de haute technologie*
- *Données sur le skipper*
- *Données sur l'équipage*
- *Demande de place de port*
- *Politique de confidentialité et autorisation d'adhérer au groupe whatsapp*
- *Accusé de réception de l'appel d'offres*
- *Paiement par carte de crédit*

*Toute modification des données contenues dans le formulaire d'inscription en ligne peut être effectuée en mettant à jour le formulaire en ligne **avant la date limite d'inscription** (25 avril), à l'exception des modifications concernant les voiles et la composition de l'équipage, qui peuvent être communiquées par le skipper lors de la finalisation des inscriptions (avant le jeudi 30 avril à 18h00).*

Le propriétaire et/ou le skipper garantissent les données fournies, y compris le numéro d'immatriculation ou de voile.

L'inscription est considérée comme acceptée lorsque le bateau est formellement inscrit sur la liste des « bateaux participant à l'épreuve de voile », qui sera affichée avant le briefing à 18h00 le jeudi 30 Avril.

Tous les bateaux inscrits se verront remettre par le Comité d'organisation un numéro d'identification (qui devra être placé sur le côté tribord de l'étrave et devra être maintenu bien visible à tout moment de la manifestation afin d'éviter des complications lors du contrôle des

e eventuale dispositivo di rilevazione satellitare (tracking) che dovranno essere restituiti al C.O. prima della premiazione.

passages de bouées) et un dispositif de repérage par satellite, qui devra être restitué au C.O. avant la cérémonie de remise des prix.

9 ORMEGGIO A CAPRAIA

La gestione degli ormeggi è affidata alla Società SO.PRO.TUR s.p.a. Marina di Capraia Isola.
Telefono: **+39 0586905307** - Cellulare: **+39 3383744102** - Mail: portocapraia@virgilio.it - VHF: **69**

Gli ormeggi saranno garantiti in banchina o presso il campo boe allestito nella rada del porto per tutte le barche per le quali sarà stata completata l'iscrizione con relativo pagamento della Tassa di Iscrizione. Le modalità di assegnazione del punto d'ormeggio sono le seguenti:

- Alle prime 50 imbarcazioni iscritte sarà garantito il posto barca in banchina fino alla massima capienza in porto.
- Alle successive 30 imbarcazioni, saranno prenotati gli ormeggi alla boa.

Al fine dell'assegnazione dei posti in banchina e in boa, farà fede la data di iscrizione online.

L'importo dell'ormeggio dovrà essere pagato direttamente alla Società SO.PRO.TUR s.p.a. – Marina di Capraia Isola (Tel. 0586 905307) che offrirà alle imbarcazioni iscritte alla veleggiata una notte di ormeggio.

10 CLASSIFICHE

Premio “Challenge Paolo Manca”

Il “Premio Challenge Paolo Manca” viene assegnato all'imbarcazione prima classificata nella **classifica OVERALL in tempo compensato**.

Premio “Comune di Capraia”

Il “Premio Comune di Capraia” costituito dalla coppa che Il Comune dell'Isola di Capraia assegna alla imbarcazione detentrica della migliore prestazione in base alla **classifica OVERALL in tempo assoluto**.

9. MOUILLAGES À CAPRAIA

*La gestion des mouillages est confiée à SO.PRO.TUR s.p.a. Marina di Capraia Isola.
Téléphone : +39 0586905307 - Portable : +39 3383744102 - Mail : portocapraia@virgilio.it - VHF : 69*

Les places d'amarrage seront garanties soit au quai, soit dans le champ de bouées installé dans la rade du port pour tous les bateaux dont l'inscription aura été complétée avec le paiement correspondant des frais d'inscription. Les modalités d'attribution des places d'amarrage sont les suivantes :

- *Aux 50 premiers bateaux inscrits le sera garanti un poste d'amarrage au quai, dans la limite de la capacité maximale du port.*
- *Aux 30 bateaux suivants, des mouillages sur bouée seront réservés.*

Pour l'attribution des places au quai ou sur bouée, la date d'inscription en ligne fera foi.

Le montant de l'amarrage devra être payé directement à la Société SO.PRO.TUR S.p.A. (Tél. +39 0586 905307), qui offrira une nuit d'amarrage aux embarcations inscrites à la veleggiata.

10. CLASSEMENTS

Prix Paolo Manca Challenge

Le « Prix Paolo Manca Challenge » est attribué au bateau qui termine premier du classement GÉNÉRAL en temps compensé.

Le prix « Comune di Capraia

Le prix « Comune di Capraia » consiste en une coupe décernée par la commune de l'île de Capraia au bateau ayant réalisé la meilleure performance au classement général « OVERALL » en temps absolu.

Premiazione per gruppi

Il Comitato Organizzatore, in funzione delle imbarcazioni iscritte, valuterà di suddividere la veleggiata in due divisioni: Caprette a vele bianche e Muffloni ad uso di vele inferite, ciascuna con la propria ulteriore suddivisione in gruppi di almeno tre imbarcazioni; eventuali imbarcazioni iscritte per cui non si possa costituire un gruppo verranno inserite nei gruppi superiori o inferiori più prossimi ad insindacabile giudizio del Comitato Organizzatore.

Saranno premiate le prime tre imbarcazioni di ogni gruppo in base alla classifica in tempo compensato.

Inoltre, verranno premiati:

- l'imbarcazione giunta dal **porto più lontano**,
- l'imbarcazione con la maggiore **presenza femminile a bordo**,
- lo **skipper donna arrivata prima** in tempo compensato,
- l'imbarcazione con lo/la **skipper più giovane**,
- l'imbarcazione con lo/la **skipper con maggiore esperienza**.
- il **Circolo con la più folta partecipazione**.

e altri premi che valorizzino la competenza marinaresca e la tutela ambientale svolta degli equipaggi durante l'avvicinamento a Capraia.

I rappresentanti degli sponsor assegneranno i rispettivi premi. Il luogo e l'ora della premiazione saranno comunicati durante il briefing di apertura.

Trofeo Challenge Velico Offshore LNI – Memorial Gaetano d'Alesio 2026

La veleggiata MiniGiraglia – Trofeo Paolo Manca è la seconda delle prove del Trofeo Challenge Velico Offshore LNI – Memorial Gaetano D'Alesio, organizzato dalle Sezioni di La Spezia, Lerici, Livorno, Milano e dalla Delegazione di Capraia della Lega Navale Italiana.

La partecipazione al Trofeo è automaticamente garantita alle barche iscritte ad almeno 3 delle 5 prove: la Regata della Gran Boa- Trofeo Comandante Belloni (17-19 aprile), la MiniGiraglia- Trofeo Paolo Manca (30 Aprile -3 Maggio), la Gorgona Express (20 Giugno), il

Remise des prix pour les groupes

Le Comité d'organisation, en fonction du nombre de bateaux inscrits, envisagera de diviser l'épreuve de voile en deux divisions : «Caprette» (chèvrettes) à voiles blanches et Mouflons à voiles infléchies, chacune étant subdivisée en groupes d'au moins trois bateaux ; les bateaux inscrits pour lesquels un groupe ne peut être constitué seront placés dans les groupes immédiatement supérieurs ou inférieurs, à la seule discrétion du comité d'organisation.

Des prix seront attribués aux trois premiers bateaux de chaque groupe en fonction du classement par handicap.

En outre, des prix seront attribués :

- *le bateau qui arrive du port le plus éloigné,*
- *le bateau avec la plus grande présence féminine à bord,*
- *la femme skipper qui est arrivée la première en temps par handicap,*
- *le bateau avec le/la plus jeune skipper,*
- *le bateau avec le/la skipper le plus expérimenté.*
- *le Club ayant le plus grand nombre de participants.*

et d'autres prix visant à valoriser la compétence **maritime** et l'engagement environnemental des équipages lors de leur approche de Capraia.

Les représentants des sponsors remettront les prix respectifs. Le lieu et l'heure de la remise des prix seront annoncés lors du briefing d'ouverture.

Trofeo Challenge Velico Offshore LNI - Memorial Gaetano d'Alesio 2026

La course à la voile MiniGiraglia - Trophée Paolo Manca est la deuxième des épreuves du Trophée LNI Offshore Sailing Challenge - Gaetano D'Alesio Memorial, organisé par les sections de La Spezia, Lerici, Livourne et Milan et la délégation de Capraia de la Lega Navale Italiana.

La participation au Trophée est automatiquement garantie aux bateaux inscrits à au moins 3 des 5 événements : la Grande Régate de Bouées - Trofeo Comandante Belloni (17-19 avril), la MiniGiraglia - Trofeo Paolo Manca (30 avril-3

Trofeo Memorial Perioli (18-20 Settembre), le Perle di Livorno (25-27 Settembre).

Il Comitato Organizzatore della MiniGiraglia trasmetterà la classifica in tempo reale dei partecipanti che verrà elaborata secondo i criteri del bando del Trofeo.

La premiazione del Trofeo Challenge Velico Offshore sarà effettuata al termine della veleggiata Perle di Livorno.

mai), la Gorgona Express (20 juin), le Trofeo Memorial Perioli (18-20 septembre), la Perle di Livorno (25-27 septembre).

Le Comité d'Organisation de la MiniGiraglia transmettra le classement en temps réel des participants, qui sera élaboré selon les critères prévus par l'avis du Trophée.

La cérémonie de remise des prix du Trophée Offshore Sailing Challenge aura lieu à l'issue de la course à la voile Perle di Livorno.

11 RESPONSABILITA'

- La Delegazione di Capraia Isola della L.N.I. e il Comitato Organizzatore declinano ogni responsabilità per **danni che dovessero derivare a persone o cose**, sia in mare che a terra, in conseguenza della partecipazione o anche della sola iscrizione alla manifestazione in oggetto.
- Il **certificato medico** dei membri dell'equipaggio, pur non essendo obbligatoriamente richiesto, trattandosi di attività diportistica, rimane comunque "consigliato" rimandando la decisione al giudizio dell'armatore o del suo rappresentante.
- **Gli equipaggi partecipano alla manifestazione a loro proprio rischio e pericolo assumendosene completamente ogni responsabilità.**
- La responsabilità della decisione di una barca di partecipare alla manifestazione o di continuarla è solo dell'Armatore o del suo rappresentante essendo gli unici a conoscere le capacità professionali e psico-fisiche del proprio equipaggio e quindi in grado di valutare la sua idoneità a fare, proseguire, continuare la manifestazione.
- **L'Armatore o il suo rappresentante (Comandante) è l'unico responsabile della sicurezza** della propria imbarcazione, della copertura assicurativa, del suo equipaggio e delle dotazioni di bordo alle esigenze della

11. RESPONSABILITÉ

- *La Délégation Capraia Isola de la L.N.I. et le Comité d'Organisation déclinent toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés à des personnes ou à des biens, en mer ou à terre, du fait de la participation ou même de la simple inscription à l'événement en question.*
- *Le certificat médical des membres de l'équipage, bien qu'il ne soit pas obligatoirement requis, étant donné qu'ils participent à des activités nautiques, est néanmoins « recommandé », la décision étant laissée à l'appréciation du propriétaire ou de son représentant.*
- **Les équipages participent à l'événement à leurs risques et périls et en assument l'entière responsabilité.**
- *La responsabilité de la décision d'un bateau de participer à l'épreuve ou de la poursuivre incombe exclusivement au Propriétaire ou à son représentant car ils sont les seuls à connaître les capacités professionnelles et psycho-physiques de leur équipage et donc à pouvoir évaluer son aptitude à faire, à poursuivre, à continuer l'épreuve.*
- *Le Propriétaire ou son représentant (Capitaine) est seul responsable de la sécurité de son bateau, de sa couverture d'assurance, de son équipage et de son équipement aux exigences de la navigation hauturière dans le respect et en conformité*



MINIGIRAGLIA
TROFEO PAOLO MANCA
L.N.I. Delegazione Capraia Isola



2003 - 2026

navigazione di altura nel rispetto e nell'osservanza delle norme vigenti e di quelle emanate dalle Capitanerie di Porto.

- **Responsabilità ambientale:** Essendo tra gli scopi della Lega Navale Italiana la tutela dell'ambiente marino e svolgendosi la manifestazione nelle acque del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano e del Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate, si raccomanda la massima attenzione per la salvaguardia ambientale prima, durante e dopo la manifestazione. L'armatore o il comandante saranno ritenuti responsabili di eventuali danni ambientali arrecati dalla propria imbarcazione.

12 DIRITTI ESCLUSIVI

Il Comitato Organizzatore, a titolo esclusivo, si riserva di utilizzare tutte le immagini derivanti dallo svolgimento dell'evento, nei modi e nei termini che riterrà più opportuno a suo insindacabile giudizio.

per il Comitato Organizzatore

Il Direttore di Veleggiata
Jean-Luc Michelot

avec les règlements en vigueur et ceux émis par les Bureaux des Ports.

- **Responsabilité environnementale :** *L'un des objectifs de la Lega Navale Italiana étant la protection de l'environnement marin et la manifestation se déroulant dans les eaux du Parc National de l'Archipel Toscan et du Parc Naturel Marin de Cap Corse et Agriate, il est recommandé de porter la plus grande attention à la protection de l'environnement avant, pendant et après la manifestation. Le propriétaire ou le capitaine sera tenu responsable de tout dommage environnemental causé par son bateau.*

12. DROITS EXCLUSIFS

Le comité d'organisation se réserve, à titre exclusif, le droit d'utiliser toutes les images résultant du déroulement de l'événement, de la manière et dans les conditions qu'il jugera les plus appropriées, à sa seule discrétion.

*(**) Cet avis de course est traduit en Français. Pour toute ambiguïté de traduction, la version Italienne reste le texte de référence.*

per la Delegazione L.N.I di Capraia Isola

Il Presidente
Sergio Giunto Canigiani

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

Bando, Istruzioni e Comunicati

<https://www.leganavale.it/capraia-isola/evento/59364/MINIGIRAGLIA-2026>



iscrizione online:

<https://form.jotform.com/direttivolnicapraia/minigiraglia2026>



Lega Navale Italiana

L.N.I. Delegazione di Capraia Isola
via Assunzione, 57032 Capraia Isola
e-mail: minigiragliacapraia@leganavale.it
cell. Canigiani: 335 8351867